

CHAPTER 34

THE HIGHWAY TRAFFIC AMENDMENT ACT (POWERS OF TRAFFIC AUTHORITIES OVER CYCLING TRAFFIC)

(Assented to June 14, 2012)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

C.C.S.M. c. H60 amended

1 *The Highway Traffic Act is amended by this Act.*

2 *The centred heading "DEFINITIONS AND INTERPRETATION" is added before section 1.*

3(1) *The definition "traffic" in subsection 1(1) is replaced with the following:*

"traffic" includes any of the following, singly or in combination, while on a highway:

- (a) vehicles and other conveyances,
- (b) bicycles,

CHAPITRE 34

LOI MODIFIANT LE CODE DE LA ROUTE (POUVOIRS DES AUTORITÉS CHARGÉES DE LA CIRCULATION À L'ÉGARD DES BICYCLETTES)

(Date de sanction : 14 juin 2012)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

Modification du c. H60 de la C.P.L.M.

1 *La présente loi modifie le Code de la route.*

2 *Il est ajouté, avant l'article 1, l'intertitre « DÉFINITIONS ET INTERPRÉTATION ».*

3(1) *La définition de « circulation » figurant au paragraphe 1(1) est remplacée par ce qui suit :*

« circulation » La circulation comprend les éléments qui suivent, seuls ou pris ensemble, lorsqu'ils circulent sur une route :

- a) les véhicules et les autres moyens de locomotion;
- b) les bicyclettes;

(c) pedestrians,

c) les piétons;

(d) ridden or herded animals; (« circulation »)

d) les animaux montés ou groupés en troupeau. ("traffic")

3(2) *The following is added before the centred heading "APPLICATION OF ACT":*

3(2) *Il est ajouté, avant l'intertitre « APPLICATION DE LA PRÉSENTE LOI », ce qui suit :*

Interpretation re certain provisions requiring driving on the right

Interprétation — obligation de conduire à droite

1(4) When

1(4) Lorsque le présent code exige que le conducteur d'un véhicule le conduise le plus près possible de la bordure ou du bord droit de la chaussée ou dans la voie la plus à droite d'une chaussée à plusieurs voies et que, pour répondre à cette exigence, il lui faudrait circuler soit complètement ou partiellement dans une voie qui n'est pas du tout ni principalement destinée à la circulation des véhicules, soit entre la bordure ou le bord droit de la chaussée et la voie qui n'est pas destinée à la circulation des véhicules, il est réputé répondre à cette exigence s'il conduit, de façon sécuritaire, aussi près que possible de la limite de la voie qui n'est pas destinée à la circulation des véhicules et qui se situe plus près du centre de la chaussée.

(a) this Act requires the driver or operator of a vehicle to drive or operate it as close as practicable to the right-hand edge or curb of the roadway or in the extreme right-hand lane of a laned roadway; and

(b) complying with the requirement would require the driver or operator to travel

(i) completely or partly in a traffic lane that is designated for the exclusive or primary use of non-vehicular traffic, or

(ii) between the roadway's right-hand edge or curb and a traffic lane that is designated for the exclusive or primary use of non-vehicular traffic;

the driver or operator is deemed to comply with the requirement if the vehicle is driven or operated as close as is safe and practicable to the boundary of the non-vehicular traffic lane that is closer to the roadway's centre.

Interpretation re certain provisions requiring driving on the left

Interprétation — obligation de conduire à gauche

1(5) Subsection (4) applies, with necessary changes, when this Act requires the driver or operator of a vehicle to drive or operate it

1(5) Le paragraphe (4) s'applique, avec les adaptations nécessaires, lorsque le présent code exige que le conducteur d'un véhicule conduise :

(a) as close as practicable to the left-hand edge or curb of the roadway; or

a) le plus près possible de la bordure ou du bord gauche de la chaussée;

(b) in the extreme left-hand lane of a laned roadway.

b) dans la voie la plus à gauche d'une chaussée à plusieurs voies.

4 *Subsection 90(1) is amended*

4 *Le paragraphe 90(1) est modifié :*

(a) in clause (a), by striking out "stopping, and standing of vehicles" and substituting "stopping and standing of vehicles and bicycles";

a) dans l'alinéa a), par adjonction, à la fin, de « et des bicyclettes »;

(b) in clause (d), by adding ", including prohibiting certain traffic from travelling on certain routes of travel or requiring certain traffic to travel only on certain routes of travel" *at the end;*

(c) in clause (l), by adding ", including prohibiting certain traffic from travelling on certain traffic lanes or requiring certain traffic to travel only on certain traffic lanes" *at the end;*

(d) in clause (n), by adding "or bicycles" after "vehicles"; and

(e) by adding the following after clause (n):

(o) any matter that is prescribed in the regulations;

5 *Subsections 145(5) to (7) are replaced with the following:*

Operating in accordance with regulations

145(5) A person operating a bicycle or power-assisted bicycle on a highway must operate it in accordance with the regulations.

Operating in single file

145(6) A person must not operate a bicycle or power-assisted bicycle on a highway beside a moped, mobility vehicle, bicycle or power-assisted bicycle that is operating in the same traffic lane.

Exception to subsection (6)

145(7) Subsection (6) does not apply

(a) when the person is

(i) making or attempting to make a turn on the highway, or

(ii) overtaking or passing a moped, mobility vehicle, bicycle or power-assisted bicycle; or

(b) if the bicycle or power-assisted bicycle is being operated in circumstances in which the regulations allow it to be operated contrary to that subsection.

b) dans l'alinéa d), par adjonction, à la fin, de « , y compris pour interdire à certains types de circulation d'emprunter certains itinéraires ou pour exiger qu'ils n'empruntent que certains itinéraires »;

c) dans l'alinéa l), par adjonction, à la fin, de « , y compris pour interdire à certains types de circulation d'emprunter certaines voies ou pour exiger qu'ils n'empruntent que certaines voies »;

d) dans l'alinéa n), par adjonction, après « véhicules », de « ou les bicyclettes »;

e) par adjonction, après l'alinéa n), de ce qui suit :

o) pour prévoir toute question réglementaire.

5 *Les paragraphes 145(5) à (7) sont remplacés par ce qui suit :*

Conduite réglementaire

145(5) Quiconque conduit une bicyclette ou une bicyclette assistée sur une route le fait en conformité avec les règlements.

Interdiction

145(6) Il est interdit, sur une route, de conduire une bicyclette ou une bicyclette assistée à côté d'un cyclomoteur, d'un véhicule de déplacement, d'une bicyclette ou d'une bicyclette assistée circulant dans la même voie.

Exception — paragraphe (6)

145(7) Le paragraphe (6) ne s'applique pas :

a) à la personne :

(i) qui effectue un virage ou une tentative de virage sur la route,

(ii) qui dépasse ou tente de dépasser un cyclomoteur, un véhicule de déplacement, une bicyclette ou une bicyclette assistée;

b) dans les circonstances que prévoient les règlements.

6 *Subsection 319(1) is amended*

(a) by adding the following after clause (ccc.1):

(ccc.2) prescribing how bicycles or power-assisted bicycles are to be operated on highways or, with or without conditions, exempting any of them from the application of a provision of this Act;

(b) by adding the following after clause (jjjj.5):

(jjjj.6) prescribing matters about which a traffic authority may make rules or by-laws for the purpose of clause 90(1)(o);

Coming into force

7 *This Act comes into force on a day to be fixed by proclamation.*

6 *Le paragraphe 319(1) est modifié :*

a) par adjonction, après l'alinéa ccc.1), de ce qui suit :

ccc.2) pour prescrire la façon de conduire sur une route des bicyclettes ou des bicyclettes assistées ou pour les soustraire, avec ou sans conditions, à l'application d'une disposition du présent code;

b) par adjonction, après l'alinéa jjjj.5), de ce qui suit :

jjjj.6) pour prescrire les questions au sujet desquelles les autorités chargées de la circulation peuvent établir des règles ou prendre des arrêtés pour l'application de l'alinéa 90(1)o);

Entrée en vigueur

7 *La présente loi entre en vigueur à la date fixée par proclamation.*